

M153

Nzyus faot laos, chid box khal.
Nzyu-fao-lao, deceives woman kha.

Yangs Zhid hxut.
Yang Zhi sang.

Xaok nad Nzyus faot laos xaok nzaol
year this Nzyu-fao-lao year qualified

nwb.
shaman-healer.

Nzyus faot laos nzaol daot nyul zib xaok
Nzyu-fao-lao qualifying get connector three years

shit dais nwb,
not practise shaman-healer,

nzaol daot nyul zib xaok shit dais
qualifing get connector three years not practise

hxais,
shaman-practitioner,

xaok nad Nzyus faot laos nghwl dais
year this Nzyu-fao-lao go practise

nwb.
shaman-healer.

5 Nzyus faot laos mas maol shit nis zos,
Nzyu-fao-lao did go until reached,

maol zos box khab yeul khab mis ghat beb.
went reach woman kha man kha plural borders.

box khab yeul khab lak mas kaod,
woman kha man kha did coax,

kaod Nzyus faot laos ndros lol byut.
coax Nzyu-fao-lao with come sleep.

Nzyus faot laos hik,
Nzyu-fao-lao said,

10 "mis qeut niob qeut byut niob khod dyul".
your place sit place sleep situated where.

box khab yeul khab hik,
woman kha man kha said,

"*bib geut niob geut byut niob gid daob*".
our place sit place sleep situated gourd.

Nzyus faot laos zeux lol hik,
Nzyu-fao-lao able come say,

"*mis nief dub nief zid baif dlat gid daob lol*
you whole family enter go to gourd come

khēt gud".
show me.

15 *nyul box khab yeul khab nief dub nief zid*
connector woman kha man kha whole family

mas tlik,
did change,

mas tlik raot nik bib dul
did change well connector a

ghat mut njil dlaox,
wild bee,

yangt vel vel baos gid daob.
flew direct down into gourd.

Nzyus faot laos keuk nchil bib lub gid daob
Nzyu-fao-lao took put in stopper the gourd

jiox duf dix.
carried the hand.

Nzyus faot laos jil mas maol shit nis zos,
Nzyu-fao-lao thus did go until reached,

20 *zos ndus dlix gaof zib hnuh.*
reached river thirteen days.

Nzyus faot laos keuk,
Nzyu-fao-lao took,

keuk bib lub gid daob lax draot shuf bangx.
took the gourd threw into upon pool.

bib lub gid daob lak mas niob,
the gourd did stay,

niob daot ib zhus gaof zib hnuh.
stay get one twelve day period thirteen days.

25 *nil bib lwb laos ghat shad nghwl naot nbex.*
connector the old person went catch fish.

mas sheud bik nchik dib faob veb,
did stand persistently the top rock,

mangs naot bis yos draot shuk bangx,
did fish splashing into upon pool,

zhas naot daot bib lub dab gid daob ndros deuf
only fished get the gourd with out

dleuk.
pull out.

bib lwb laos ghat shad trot nchil nil
the old person extracted stopper connector

bib dul nzheuk sang,
the one blocking away,

30 *box khab yeul khab nief dub nief zid lil mas*
woman kha man kha whole family did

zhiex,
live

zhiex ndros ndruf dleul.
lived with outside escaped.

box khab yeul khab nief dub nief zid ndros deuf
woman kha man kha whole family with out

lol hik,
come said,

"chaib bib gik chaib kied,
hunger us thus hunger as well,

bib lad naox bib lwb laos ghat shad".
we will eat the old person.

35 *bib lwb laos ghat shad at jangt ghaos.*
the old person do how fitting.

bib lwb laos ghat shad draik bik lwl shit jiox mangt,
the old person all around observed,

mangt draot shit bif dleuf,
observed at hill gap,

nyus bib dul ghad nies nbat,
connector the mother pig,

mas ngangx kyub ngub lol bib dleuf.
did crawl nuzzle come hill gap.

40 *bib lwb laos ghat shad hik,*
the old person said,

"mis khab niel naox dib,
you before eat yet,

mis dol jil bib dul nies nbat ndaox lol
you wait thus the mother pig quietly come

zos,
reach,

mis nus nyul bib dul nies nbat diel naox
you ask connector the mother pig query eat

ghaos,
fitting,

mis dad liel naox".
you presently eat.

45 *nyul bib dul nies nbat ndaox lol zos,*
connector the mother pig quietly come reached,

box khab yeul khab zhangt njaox lol gib nchil
woman kha man kha opened mouths come quickly

nus,
asked,

"chaib bib gik chaib kied,
hunger us thus hunger as well,

bib lad naox bib lwb laos ghat shad diel naox
we will eat the old person query eat

ghaos?"
fitting.

nyul bib dul nies nbat hik,
connector the mother pig said,

50 *"bib lwb laos ghat shad naox ghaos.*
the old person eat fitting.

ib xaok gud hxek zib mws,
one year I bring three litters,

nyul keuk gud dub dik nggak dat naox hao
he takes my little ones kill eat drink

nchangd,
blood,

keuk gud dub dik nggak dais sheb niex gub
takes my little ones sells for silver gold

dul cid".
money.

bib lwb laos ghat shad at jangt ghaos?
the old person do how fitting.

55 bib lwb laos ghat shad draik bik lwl shit jiox mangt,
the old person all around observed

mangt draot shit bif dleuf.
observed at hill gap.

mangt bof nyul bib dul nies nwl ndruf
observed saw connector a mother horse upon

bif dleuf.
hill gap.

bib lwb laos ghat shad hik,
the old person said,

"khab niel naox dib,
before eat yet,

60 mis dol gol nyul bib dul nies nwl ndros
you wait cause connector the mother horse with

lol njaol,
come arrive,

mis nus bib dul nies nwl naox ghaos naox
you ask the mother horse eat fitting eat

shit ghaos".
not fitting.

nyul bib dul nies nwl ndros lol njaol.
connector the mother horse with come arrive.

box khab yeul khab zhang njaox zhang lot
woman kha man kha opened mouths opened lips

nus,
asked,

"chaib bib gik at chaib,
hunger us thus make hunger,

65 *bib lad naox nyul bib lwb laos ghat shad*
we will eat connector the old person

diel naox ghaos?"
query eat fitting.

nyul bib dul nies nwl hik,
connector the mother horse said,

"zib xaok gud hxek ib mws,
three years I bring one litter,

nyul keuk gud dub dik nggak dais sheb niex gub
he takes my little ones sell for silver gold

dul cid,
money,

keuk gud dub dik nggak at niux jiox nwl
takes my little ones make oxen plough horses

zhaid.
pack.

70 *bib lwb laos ghat shad naox ghaos".*
the old person eat fitting.

bib lwb laos ghat shad at jangt ghaos.
the old person do how fitting.

bib lwb laos ghat shat draik bik lwl shit jiox mangt,
the old person all around observed,

mangt draot shit bif dleuf,
observed at hill gap,

max nyul nies niux ndros lol zos.
there was connector mother cow with come reach.

75 *"mis nus nies niux naox ghaos naox shit*
you ask mother cow eat fitting eat not

ghaos,
fitting,

mis dad liel naox".
you presently eat.

nyul bib dul nies niux ndaox lol jiol.
connector the mother cow quietly come so.

box khab yeul khab zhangt njaox gib nchil nus,
woman kha man kha opened mouth quickly asked,

"chaib bib gik chaib kied,
hunger us thus hunger as well,

80 bib lad naox bib lwb laos ghat shad diel naox
we will eat the old person query eat

ghaos?"
fitting.

nyul bib dul nies niux zeux lol hik,
connector the mother cow able come say,

"naox ghaos, zib xaok gud hxek ib mws,
eat fitting, three years I bring one litter,

bib lwb laos ghat shad keuk gud dub dik nggak
the old person takes my little ones

dais sheb niex gub dul cid,
sell for silver gold money,

keuk gud dub dik nggak at niux jiox nwl
takes my little ones make oxen plough horses

zhaid.
pack.

85 bib lwb laos ghat shad lak naox ghaos".
the old person may be eat fitting.

bib lwb laos ghat shad at jangt ghaos.
the old person do how fitting.

bib lwb laos ghat shad draik bik lwl naf,
the old person all around looked,

naf draot shit bif dleub.
looked at hill gap.

Nzyus faot laos lak maok mas jwx,
Nzyu-fao-lao going did ride,

90 jwx Nzyus faot laos nwl dlangb mik jangl lol
rode Nzyu-fao-lao stallion come

shit bif dleuf.
hill gap.

"mis dol Nzyus faot laos jwx nwl dleus deus
you wait Nzyu-fao-lao ride horse appear

lol,
come,

mis nus Nzyus faot laos naox ghaos naos shit
you ask Nzyu-fao-lao eat fitting eat not

ghaos".
fitting.

Nzyus faot laos jwx nwl dleub dleus ndaox
Nzyu-fao-lao rode horse white appear quietly

lol njaol.
come arrive.

box khab yeul khab zhangt njaox gib nchil lol
woman kha man kha opened mouths quickly come

nus,
ask,

95 *"chaib bib gik chaib kiel,*
hunger us thus hunger as well,

chaib bib jil at chaib,
hunger us thus make hunger,

bib lad naox nyul bib lwb laos ghat shad
we will eat connector the old person

diel naox ghaos?"
query eat fitting.

Nzyus faot laos nwl dleub drat ghat lot zeux
Nzyu-fao-lao horse white parted the lips able

lol hik,
come say,

Nzyus faot laos dleuk nyul ghad kaot at
Nzyu-fao-lao took off connector the shoe make

mas nbax,
did slap,

100 *nbax nwl dleub nciel liel mis dil njaox.*
slap horse white extremely connector the mouth.

Nzyus faot laos zeux lol nus,
Nzyu-fao-lao able come ask,

"mis bib lwb laos ghat shad ndros naos ghaos,
you the old person with eat fitting.

id viet mis qeut niob qeut byut niob
but your place sit place sleep situated

khod dyul?"
where.

box khab yeul khab hik,
woman kha man kha said,

105 "*bib qeut niob qeut byut niob gid daob*".
our place sit place sleep situated gourd.

Nzyus faot laos hik,
Nzyu-fao-lao said,

"mis dwb nwb lax lit nid,
you people as big as this,

mis baif gid daob lit jangt?
you enter gourd how.

mis baif khet gud,
you enter show me,

110 *mis drail drod sib drod lol jil,*
you then return come back thus,

gud zhot gof mis keuk,
I allow cause you take,

keuk nyul bib lwb laos ghat shad traot mis
take connector the old person for you

naox laos".
eat ho!

box khab yeul khab nief dub nief zid mas klik,
woman kha man kha whole family did change,

mas tlik at nyul bib dul
did change make connector the

ghat mud njib dlaox,
wild bees,

115 *yangt vel vel baos gid daob.*
flew direct down into gourd.

Nzyus faot laos keuk nchil nyul bib dul
Nzyu-fao-lao took stopper connector the

gid nzheuk daob
blocking get

nzheuk raot bib lub ghas njaox daob.
blocked well the mouth gourd.

Nzyus faot laos traot bib lwb laos ghat shad
Nzyu-fao-lao gave the old person

dat ib nbab.
pat,

Nzyus faot laos zhot gof,
Nzyu-fao-lao allowed caused,

120 *zhot gof bib lwb laos ghat shad ngwl shaot*
allowed caused the old person go collect

deut,
firewood,

shaot deut jiox lol cid.
collect firewood bring come burn.

cid bib lub dad gib daob deus bit draid.
burn the gourd exploded.

Nzyus faot laos zeux lol dryus,
Nzyu-fao-lao able come promise,

mas dryus gul ndliex dib dwb nwb mob nis
did promise that world people suffer connector

shid bwb ndros shit beul.
measles with rash.

125 *mas cid gib daob deus bit shaid.*
did burn gourd blew up.

Nzyus faot laos zeux lol dryus,
Nzyu-fao-lao able come promise.

mas dryus gof ndliex dib dwb nwb mob
did promise cause world people suffer

ndlangx lik deuk ndros gik beul.
smallpox with rash.

Mas cid gib daob deus bit draid.
did burn gourd exploded.

Nzyus faot laos lak mas jwx,
Nzyu-fao-lao then did ride,

130 *jwx Nzyus faot laos nwl dleub nciel liel*
rode Nzyu-fao-lao horse white extremely

nzhut shit bif dleuf.
direct hill gap.

ndliex dib dwb nwb mob lib dlub,
world people suffer typhoid,

jil Nzyus faot laos shit daot dryus.
thus Nzyu-fao-lao not get promise.

jil gul ndliex dib dwb nwb mob dlub ndros
thus was world people suffer typhoid with

das nzhet.
die sharp.

ndliex dib dwb nwb zheb zos Nzyus faot laos
world people recall concerning Nzyu-fao-lao

nub lit ngeut,
unpaid work,

135 *aob ziet aob mat shik nghwl ndlos.*
tears went dripped.

ndliex dib dwb nwb hik zos Nzyus faot laos
world people speak concerning Nzyu-fao-lao

nub lit ngeut,
unpaid work,

aob ziet aob mat shik nghwl nqad yas.
tears went pour down oh.

at lit nid at laos hik,
do like this the old say,

"ad yeul nwb das mob dlub,
man shaman-healer dies typhoid,

140 *ngaoux zeux das did jak".*
young woman able die naked.

jil gid mof ndral.
thus ended.